

スペイン語

_____年 año _____月 mes _____日 día

保護者各位

A los señores padres o responsables

_____小・中学校長
Director de la Escuela Primaria/Secundaria
_____ Shougakkou · Chuugakkou

たいかいさんかちょうさひょう
マラソン大会参加調査票

FICHA DE PARTICIPACION DE MARATON

マラソン大会の日が近づいてきました。() 月 mes () 日 día から、マラソンの練習が始まります。
参加状況について、下の用紙に記入して、() 月 mes () 日 día までに学校に提出してください。

Se acerca el maratón. A partir de la fecha mencionada, comenzará la práctica de maratón. Llenar abajo y entregar al colegio.

< 注意事項 > ATENCION

- * 持病のある児童は、かかりつけの医師と相談してください。
El que tiene enfermedad crónica, consultar con su médico de familia.
- * 汗拭き用のタオルを持たせてください。
Traer la toalla para secar el sudor.
- * 体調が悪くて見学する場合は、担任に連絡帳等でご連絡下さい。
En caso de no participar en la práctica, avisar al profesor encargado.

-----キリトリセン recortar abajo -----

校内マラソン大会参加票
Ficha de participación de maratón

平成_____年 año _____月 mes _____日 día

_____年 Grado _____組 Clase 児童名 Nombre del alumno

保護者名 Nombre del responsable _____ 印 Sello

◇校内マラソン大会に参加しますか。 参加します participaré ・ 参加しません no participaré
(希望する方に○をつけてください。)

¿Participará al maratón?
Marcar con un ○ al que corresponde.

◇参加しない理由。Escribir razón que no participar

_____年 ano _____月 mês _____日 dia

保護者の皆様

Aos senhores pais ou responsável

_____小・中学校長
Diretor da Escola de Ensino Fundamental
_____Shougakkou・Chuugakkou

たいかいさんかちょうさひょう
マラソン大会参加調査票

Ficha de pesquisa para participação na maratona

マラソン大会の日が近づいてきました。()月()日から、マラソンの練習が始まります。
参加状況について、下の用紙に記入して、()月()日までに学校に提出してください。

Está se aproximando o dia da maratona. A partir da data : _____mês _____ dia, iniciaremos o treino.
Favor preencher a ficha abaixo e entregar até a data : _____mês _____ dia

<注意事項>

<Observação>

* 持病のある児童は、かかりつけの医師と相談してください。

Os alunos que tem doença crônica, consulte o médico.

* 汗拭き用のタオルを持たせてください。

Favor trazer toalha para suor.

* 体調が悪くて見学する場合は、担任に連絡帳等でご連絡下さい。

Quando não for participar, avise o professor pelo caderno de recados ou telefone.

キリトリせん cortar
校内マラソン大会参加票
Ficha de participação na maratona

_____年 ano _____月 mês _____日 dia

_____年 série _____組 classe 児童名 nome do aluno _____

保護者名 nome do responsável _____ 印 carimbo

◇校内マラソン大会に参加しますか。Participará na maratona escolar?

() 参加します Participará.

() 参加しません Não participará.

◇参加しない理由 Motivo de não participar

--